MANITOBA

LEGEND/LÉGENDE

PROVINCIAL TRUNK HIGHWAYS
ROUTES PROVINCIALES À GRANDE CIRCULATION

- Traffic Interchange/Échangeur routier
- Multilane/Route à chaussées séparées
- 2 Lane, Paved/Route revêtue à deux voies
- Gravel/Route en gravier
- Proposed/À l'étude

PROVINCIAL ROADS
ROUTES PROVINCIALES SECONDAIRES

- 2 Lane, Paved/Route revêtue à deux voies
- Gravel/Route en gravier
- Proposed/À l'étude
- Other Roads/Autres routes — paved/pavée, gravel/gravier, condition unknown/condition inconnue
- Winter Roads (Winter Access Only) / Chemin d'hiver (accès en hiver seulement)

SYMBOLS/SYMBOLES

- Community Location/Emplacement des collectivités
- Port of Entry/Port d'entrée
- Public Airport/Aéroport public
- Ferry/Traversier
- Ski Area/Centre de ski
- Travel Information/Information touristique
- Hospital/Hôpital
- Government Campsite / Terrain de camping gouvernemental
- Government Picnic site/Wayside / Aire de pique-nique gouvernementale - Halte
- Local Distance (km) / Distance d'un point à un autre (km)
- Accumulated Distance (km) / Distance accumulée (km)
- *First Nations/Premières nations

ROUTE MARKERS
PANNEAUX INDICATEURS

- Trans Canada Highway / Transcanadienne
- Provincial Trunk Highway / Route provinciale à grande circulation
- Provincial Road / Routes provinciales secondaires
- Northern Woods and Water Route / Route Northern Woods and Water
- Yellowhead Route / Route Yellowhead
- Boundary Commission - N.W.M.P. Route / Commission des frontières - Route de la police à cheval du Nord-Ouest
- Lord Selkirk Highway / Route Lord Selkirk
- La Vérendrye Trail / Chemin La Vérendrye
- Dawson Trail / Chemin Dawson
- Assiniboine Trail / Chemin Assiniboine
- River Road / Chemin River
- Parks Route / Route des parcs
- Veterans Memorial Highway / Route commémorative des anciens combattants
- MOM's Way / Route MOM
- Historic Highway No. 1 / Ancienne route nº 1

POPULATION

1000 - 2499 · 2500 - 5000 · Over 5000 / plus de 5000

ADDITIONAL TRANSPORTATION INFORMATION
AUTRES RENSEIGNEMENTS SUR LE TRANSPORT

Highway conditions information
www.manitoba.ca/roadinfo

Renseignements sur l'état des routes
www.manitoba.ca/roadinfo/index.fr.html

Winter highway conditions and highway information on construction projects or other special conditions, phone:
Manitoba Infrastructure and Transportation

Pour tout renseignement sur l'état des routes en hiver, sur les projets de construction ou sur d'autres conditions particulières :
Infrastructure et Transports Manitoba

Winnipeg 945-3704
Or toll-free 1-877-627-6237 / ou 1 877 627-6237 (sans frais)

Overweight/Oversize permits

Permis pour véhicules non conformes aux normes de poids et de dimensions

Winnipeg 945-3961
Or toll-free 1-877-812-0009 / ou 1 877 812-0009 (sans frais)

Northern ferry schedules, phone Marine Operations
Winnipeg 945-3424

Pour l'horaire des traversiers dans le nord de la province :
Service de traversiers 945-3424 (Winnipeg)

See enlargement of southern Manitoba on reverse side
Gros plan de la région du sud du Manitoba au verso

Approximate Distances from Winnipeg to Canadian and United States Centres
Distances approximatives entre Winnipeg et les principales villes canadiennes et américaines

Banff, Alta.	1450	Minneapolis, Minn.	723
Bismarck, N.D.	642	Minot, N.D.	469
Boston, Mass.	2879	Montreal, P.Q.	2243
Butte, Mont.	1633	New Orleans, La.	2759
Calgary, Alta.	1323	New York, N.Y.	2659
Chicago, Ill.	1361	Oklahoma City, Okla.	1813
Cleveland, Ohio	1920	Ottawa, Ont.	2096
Crookston, Minn.	266	Pittsburgh, Pa.	2114
Dallas, Texas	2145	Portland, Ore.	2470
Denver, Colo.	1847	Quebec City, P.Q.	2491
Detroit, Mich.	1825	Regina, Sask.	576
Duluth, Minn.	609	San Francisco, Calif.	3416
Edmonton, Alta.	1313	Saskatoon, Sask.	798
Fargo, N.D.	355	St. John, N.B.	3356
Fort Frances, Ont.	399	St. Louis, Mo.	1699
Grand Forks, N.D.	233	Thunder Bay, Ont.	611
Halifax, N.S.	3463	Toledo, Ohio	1737
Houston, Texas	2540	Toronto, Ont.	2155
Kenora, Ont.	205	Vancouver, B.C.	2264
Los Angeles, Calif.	3330	Washington, D.C.	2496
Miami, Fla.	3568	Whitehorse, Yukon	3377
Mexico City	3950		

All distances in kilometres
Toutes les distances sont indiquées en kilomètres

MANITOBA DISTANCE GUIDE/DISTANCES POUR LE MANITOBA

Distances are approximate, travelling on Provincial Trunk Highways and Paved Provincial Roads where possible. All distances in kilometres.
Les distances ne sont indiquées qu'à titre approximatif. Il est préférable de circuler sur les routes provinciales à grande circulation et les routes provinciales secondaires pavées. Toutes les distances sont indiquées en kilomètres.

	Winnipeg	Brandon	Dauphin	Flin Flon	Portage la Prairie	Swan River	Thompson	The Pas	Virden
Brandon	210								
Dauphin	329	329							
Flin Flon	791	791	791						
Portage la Prairie	99	111	230	692					
Swan River	454	454	125	654	355				
Thompson	739	739	739	52	640	602			
The Pas	624	624	624	167	525	487	115		
Virden	204	114	533	995	105	658	943	828	
Winkler	62	272	391	853	161	516	801	686	266

* All Winnipeg distances shown are to P.T.H. 100 & P.T.H. 101 (Winnipeg Perimeter Highway)
Les distances indiquées pour Winnipeg le sont jusqu'aux routes à grande circulation 100 et 101 (route périphérique de Winnipeg)

kilometres/kilomètres
5 0 5 10 15 20 25 30 35 40 45

miles/milles
5 0 5 10 15 20 25

(In unfamiliar areas, enquire locally before using gravel roads.
Renseignez-vous auprès des autorités locales avant d'emprunter les routes en gravier que vous ne connaissez pas.)

* For clarity, only larger reserves with road, air, ferry or rail access are shown on the map. For a complete listing of all Manitoba reserves, contact Indian and Northern Affairs Canada.

Pour plus de clarté, seules les réserves plus grandes qui sont accessibles par véhicule, aéronef, traversier ou train sont indiquées sur la carte. Pour obtenir une liste complète des réserves du Manitoba, veuillez communiquer avec Affaires indiennes et du Nord Canada.

BORDER OFFICES CANADIAN & UNITED STATES CUSTOMS
BUREAUX DE DOUANE - DOUANES CANADIENNES ET AMÉRICAINES

HWY. NO. ROUTES	CANADIAN OFFICE MANITOBA CANADA - BUREAUX MANITOBAINS	HOURS HEURES	UNITED STATES OFFICE BUREAUX DES ÉTATS-UNIS	HWY. NO. ROUTES
12	SPRAGUE	24-hour service/24 heures sur 24	WARROAD	313
310	SOUTH JUNCTION	8 a.m. to midnight/de 8 h à minuit	ROSEAU	310
89	PINEY	9 a.m. to 10 p.m./de 9 h à 22 h	PINE CREEK	89
59	TOLSTOI	8 a.m. to 10 p.m./de 8 h à 22 h	LANCASTER	59
29	EMERSON	24-hour service/24 heures sur 24	PEMBINA	29
30	GRETNA	8 a.m. to 10 p.m./de 8 h à 22 h	NECHE	18
32	WINKLER	8 a.m. to 10 p.m./de 8 h à 22 h	WALHALLA	32
31	WINDYGATES	9 a.m. to 10 p.m./de 9 h à 22 h	MAIDA	1
242	SNOWFLAKE	9 a.m. to 10 p.m./de 9 h à 22 h	HANNAH	-
34	CRYSTAL CITY	9 a.m. to 10 p.m./de 9 h à 22 h	SARLES	20
5	CARTWRIGHT	8 a.m. to 9 p.m./de 8 h à 21 h	HANSBORO	4
18	LENA	8 a.m. to 9 p.m./de 8 h à 21 h	ST. JOHN	30
10	BOISSEVAIN	24-hour service/24 heures sur 24	DUNSEITH	281
21	GOODLANDS	9 a.m. to 10 p.m./de 9 h à 22 h	CARBURY	14
83	COULTER	8 a.m. to 9 p.m./de 8 h à 21 h	WESTHOPE	83
256	LYLETON	9 a.m. to 10 p.m./de 9 h à 22 h	ANTLER	256

Hours shown are local time. All offices will be on daylight time, March to November. Times shown are current as of September 1, 2009.
Les horaires d'ouverture sont indiqués en heure locale du Manitoba. De mars à novembre, tous les bureaux adoptent l'heure avancée du Centre. Les heures d'ouverture indiquées étaient en vigueur le 1er septembre 2009.

Note: Please contact U.S. Customs Offices for U.S. hours of service.
Remarque: Veuillez communiquer avec les bureaux de douane des États-Unis pour obtenir leurs heures d'ouverture.

For general customs information call 1 800 461-9999 / Renseignements généraux sur les douanes : 1 800 461-9999
Or website www.cbsa-asfc.gc.ca / ou www.cbsa-asfc.gc.ca